

OLLSCOIL NA hÉIREANN, GAILLIMH
SEMESTER II EXAMINATIONS, 1997/98

SECOND ARTS SPANISH
SECOND B. CORPORATE LAW WITH SPANISH
SH201: LANGUAGE: PAPER II
Unit Value 7

Dr. D. J. George
Dr. L. Shaughnessy
Ms. B. de los Arcos

Time allowed: two hours.
Answer both questions

1. Translate into Spanish:

- (i) Leave the key in the usual place, as I may be home late.
- (ii) If the teachers weren't so boring, the students wouldn't fall asleep so often in class.
- (iii) Hearing the doorbell ring, she ran downstairs to see who it was.
- (iv) He may not look very healthy, but he ran the Dublin marathon last year.
- (v) She told them to wait until she got back.
- (vi) Don't give anyone their exam results until you have finished correcting them all.
- (vii) No matter what they say, I don't trust them.
- (viii) He's not sure if he will go to Spain this year or not.
- (ix) It's almost ten years since we first came to Galway.
- (x) I don't wear a suit because I like to dress this way, but because my boss demands it.

2. Complete the following text with verbs in the correct tense and form.
Write your answers in you answer book according to number.

Acabé de (1) mi maleta y atarla fuertemente con la cuerda, para asegurar las cerraduras rotas. (2) cansada. Gloria me (3) que la cena estaba ya en la mesa. Me había invitado a (4) con ellos aquella última noche.

La abracé, y, cosa extraña, (5) que la quería. Luego la (6) marcharse.

Juan estaba en medio del recibidor, mirando, sin (7) una palabra, mis manipulaciones con la maleta para dejarla colocada cerca de la puerta del piso. (8) hacer el menor ruido y (9) lo menos posible al marcharme. Mi tío me (10) la mano en el hombro con una torpe amabilidad y me (11) así, separada por la distancia de su brazo.

-Bueno, ¡que te (12) bien, sobrina! Ya (13) como, de todas maneras, vivir en una casa extraña no es lo mismo que estar con tu familia, pero conviene que te (14) espabilando. Que aprendas a conocer lo que es la vida....

(15) en el cuarto de Angustias por última vez (16) calor y la ventana estaba abierta; el conocido reflejo del farol de la calle se extendía sobre los baldosines en tristes riadas amarillentas. No (17) pensar más en lo que me rodeaba y me (18) en la cama. La carta de Ena me (19) abierto, y esta vez de una manera real, los horizontes de la salvación.

"...Hay trabajo para ti en el despacho de mi padre, Andrea. Te (20) vivir independiente y además (21) a las clases de la Universidad. Por el momento (22) en casa, pero luego (23) escoger a tu gusto tu domicilio, ya que no se trata de secuestrarte. Mamá está muy animada (24) tu habitación. Yo no (25) de alegría." (26) una carta larguísima en la que me (27) todas sus preocupaciones y esperanzas. Me decía que Jaime también (28) a vivir aquel invierno en Madrid. Que había decidido, al fin, terminar la carrera y que luego (29). No me (30) dormir.